

# CURRICULUM VITAE

**Name:** Bilyana Martinovski

**Address:** Kristinehöjdsgratan 4, 41282 Göteborg, Sweden

**Email:** [bilyanamartinovski@fastmail.com](mailto:bilyanamartinovski@fastmail.com)

## 1. Academic Degrees and Assignments

### 1.1 Degrees

2013	Associate Professor in Human-Machine Interaction	University of Stockholm, Sweden
2000	PhD in General Linguistics	University of Gothenburg, Sweden
1992	Bachelor in Linguistics	University of Gothenburg, Sweden
1992	Bachelor in Literary Theory, Swedish Literature	University of Gothenburg, Sweden
1992	Master in Slavic Languages and Literature	University of Gothenburg, Sweden

### 1.2 Assignments

2017 -	Associate Professor in Human-Computer Interaction	Semiotics, Lund University, Sweden (Affiliated)
2016-2017	Associate Professor (Senior Lecturer) in Communication Studies	International Master Program in Communication Studies, Department of Applied Technology, Gothenburg, Sweden
2010-2017	Associate Professor in Human-Computer Interaction	Department of Computer- and Systems Sciences, DSV, Stockholm University, Sweden

2006-2013	Senior Lecturer in Informatics and Human Computer-Interaction	School of Business and Informatics, University of Borås, Sweden
2007 – 2010	Senior Lecturer in Communication Studies	International Master Program in Communication, Department of Philosophy, Linguistics and Theory of Science, University of Gothenburg, Sweden
2009 – 2010	Senior Lecturer in Communication Studies	International Master Program in Communication, Department of Applied IT, University of Gothenburg/Chalmers, Sweden
2001 – 2007	Research Associate in Artificial Intelligence and Virtual Reality	Institute for Creative Technology, University of Southern California, Los Angeles, CA, USA
2003 – 2004	Visiting Senior Lecturer in General Linguistics	International Master of Program in Communication, University of Gothenburg, Sweden
2000 – 2001	Post Doctorate in General Linguistics	Department of Linguistics, University of California at Santa Barbara, CA, USA
1995 – 1999	PhD student and lecturer in General Linguistics	Department of Linguistics, University of Gothenburg
1992-1995	Research Assistant in General Linguistics	Department of Linguistics, University of Gothenburg

## 2. Academic Merits

### 2.1 Publications

#### Books

Martinovski, B. (2019) *Interaction Analysis of Courtroom Negotiations*. Amsterdam: Springer. (forthcoming)

\*Martinovsky, B. (Ed.) (2015) *Emotion in Group Decision and Negotiation*. Series of Advances in Group Decision and Negotiation. Amsterdam: Springer.

\*Martinovski, B. (2000) *The Role of Repetitions and Reformulations in Court Proceedings – a Comparison of Sweden and Bulgaria*. Gothenburg Monographs in Linguistics. Gothenburg University: Department of Linguistics.

## 2.2 Anthologies and Encyclopedias

### Book Chapters

Martinovski, B. (forthcoming) Emotion, Rationality and Spirituality for Right Decisions. *Handbook on Group Decision and Negotiation*. M. Kilgour and C. Eden (eds.), Amsterdam: Springer. (forthcoming new edition)

Martinovski, B. (forthcoming) Emotion in Negotiation. *Handbook on Group Decision and Negotiation*. M. Kilgour and C. Eden (eds.), Amsterdam: Springer. (forthcoming new edition)

Martinovski, B. (2017) A model of culture-based communication. In *Volume on Culture Awareness in Human Reasoning and Behavior and in Intelligent Systems*. Faucher, C. (ed.). Amsterdam: Springer.

\*Martinovsky, B. (2015) Discourse analysis of face-to-face group decision negotiation. In *Emotion in Group Decision and Negotiation*. Martinovsky, B. (ed.). Series of Advances in Group Decision and Negotiation. Amsterdam: Springer.

Martinovski, B. (2014) Emotion in Interactive Technology-Mediated Decision Taking and Negotiation. *Encyclopedia of Information Science and Technology*. Mehdi Khosrow-Pour (ed.). USA: IGI-Global.

Martinovski, B. (2010) Emotion in Negotiation. *Handbook on Group Decision and Negotiation*. M. Kilgour and C. Eden (eds.), Amsterdam: Springer.

Martinovski, B. (2009a) Mitigation. *The Pragmatics Encyclopedia*. L. Cummings (ed.) Routledge.

Martinovsky, B. (2007). Empathy and Theory of Mind and body in evolution. In Ahlsén, E. et al. (eds) *Communication - Action - Meaning*. A Festschrift to Jens Allwood. University of Gothenburg, Department of Linguistics, pp. 343-361.

### Edited Books

Martinovsky, B. (2015) *Emotion in Group Decision and Negotiation*. Series of Advances in Group Decision and Negotiation. Amsterdam: Springer.

Martinovski, B. (2013) *Proceedings of 13<sup>th</sup> Conference on Group Decision and Negotiation*. Department of Computer and Systems Sciences, Stockholm University.

### 2.3 Journal Articles (peer reviewed)

Martinovski, B. (2014) The ethical turn: Communication as a manifestation of the ethical. *Open Journal of Social Sciences*, Vol. 1, no. 1.

\*Martinovski, B. (2013) Interactive Alignment or Complex Reasoning: Reciprocal Adaptation and Framing in Group Decision and Negotiation. *Journal of Group Decision and Negotiation*. June 2013.

Martinovski, B. (2009b) Emotion and interactive technology-mediated group decision and negotiation. *Journal of Group Decision and Negotiation*. Vol. 18, no. 3.

Martinovski, B. and Mao, W. (2009) Emotion as an argumentation engine: Modeling the role of emotion in negotiation. *Journal of Group Decision and Negotiation*. Vol. 18, no. 3.

\*Martinovski, B., Traum D. and Stacy Marsella. (2007) Rejection of empathy in negotiation. *Journal of Group Decision and Negotiation*. Vol. 16, no. 1.

\*Martinovski, B. (2006) Framework for analysis of mitigation in courts. *Journal of Pragmatics*. Vol. 38, no. 12, pp. 2065-2086.

Martinovski, B. (1995c) Shifting worlds or deictic signs in WWW. *Indexicality*. (ed.) Ch. Pankow, SSKKII: Göteborg.

### 2.4 Conference Publications (peer reviewed)

Martinovski, B. (2019) Quantitative Measures for Recognition of Negotiation Style and Activity, In *Proceedings of Group Decision and Negotiation, GDN2019*, Loughborough, United Kingdom.

Martinovski, B. (2017) Communication Influences Culture and Emotion in Decision Taking and Negotiation, In *Proceedings of Group Decision and Negotiation, GDN2017*, Hohenheim, Germany.

Martinovski, B. (2012) Interactive Alignment or Complex Reasoning: Reciprocal Adaptation and Framing in Group Decision and Negotiation. In *Proceedings of Group Decision and Negotiation, GDN2012*, Recife, Brazil.

Martinovski, B. (2009c) Interactive Technology-Mediated Group Decision, Negotiation and Emotion, *Web Science*, Göteborg University, Sweden.

Sudeep Gandhe, David DeVault, Antonio Roque, Bilyana Martinovski, Ron Artstein, Anton Leuski, Jillian Gerten, David Traum (2008) From Domain Specification to Virtual Humans: An integrated approach to authoring tactical questioning characters, *Army Science Conference*, Florida, USA.

Jan, Dushan, David Herrera, Bilyana Martinovski, David Novick, and David Traum (2007) A Computational Model of Culture-Specific Conversational Behavior, *IVA07*, Marina Del Rey, USA.

Traum, David, Antonio Roque, Anton Leuski, Panayiotis Georgiou, Jillian Gerten, Bilyana Martinovski, Shrikanth Narayanan, Susan Robinson and Ashish Vaswani (2007) A Virtual Human for Tactical Questioning, Eight SIGDIAL Workshop on Discourse and Dialogue, *SIGDIAL07*, Antwerp, Belgium.

Martinovski, B. and A. Vaswani (2007) Activity-Based Dialogue Analysis as Evaluation Method. *Interspeech Workshop: Dialogue on Dialogue*, Pittsburgh, USA 2006.

Martinovski, B. and S. Marsella (2007) Theory of Mind and Coping Strategies. In *Proceedings of Artificial Intelligence and Social Behavior, AISB 2005*, Hatfield, U.K.

Martinovski, B. (2007a) Dynamic Reconstruction of Selfhood: Coping Processes in Discourse. *Proceedings of Joint International Conference on Cognitive Science*, Sydney 2003.

Martinovski, B. (2007b) Shifting Attention as Re-contextualization in Negotiation, In *Proceedings of GDN*, Montreal, May 2007.

Martinovski, B. and A. Vaswani. (2006) Activity-Based Dialogue Analysis as Evaluation Method. *Interspeech Workshop: Dialogue on Dialogue*, Pittsburgh, USA.

Martinovski, B. and S. Marsella. (2006) Cognitive and Emotive Empathy in Discourse. In *Proceedings of CogSci 2006*, Vancouver, Canada.

Martinovski, B. (2005a) Mitigation Theory: An Integrated Approach. (with Wenji Mao, Jonathan Gratch and Stacy Marsella) In *Proceedings of Conference on Cognitive Science, Cog Sci 2005*, Stressa, Italy.

Martinovski, B. (2005b) Rejection of Empathy and its Linguistic Manifestations. (with David Traum and Stacy Marsella) In *Proceedings of Conference on Formal and Informal Negotiation, FINEXIN 2005*, Ottawa, Canada.

David Traum, William Swartout, Jonathan Gratch, Stacy Marsella, Patrick Kenny, Eduard Hovy, Shri Narayanan, Ed Fast, Bilyana Martinovski, Rahul Baghat, Susan Robinson, Andrew Marshall, Dagen Wang, Sudeep Gandhe and Anton Leuski. (2005) [Dealing with Doctors: A Virtual Human for Non-team Interaction](#) Demo presented at *Sigdial 05*, September 2005, Lisbon, Portugal.

Traum, David et al. (2005) Virtual Humans for Non-team Interaction Training. In *Proceedings of SIGdial 2005*, September 2005, Lisbon, Portugal.

Martinovski, B. and S. Marsella (2005) Theory of Mind and Coping Strategies. In *Proceedings of Artificial Intelligence and Social Behavior, AISB 2005*, Hatfield, U.K.

Martinovski, B., Traum D. and S. Marsella (2005) Rejection of Empathy and its Linguistic Manifestations. In *Proceedings of Conference on Formal and Informal Negotiation, FINEXIN 2005*, Ottawa, Canada.

- Martinovski, B., Mao, W., Gratch, J., and Stacy Marsella (2005) Mitigation Theory: An Integrated Approach. In *Proceedings of Cog Sci 2005*, Stresa, Italy.
- Martinovski, B., Kennedy, B., Vaswani, A., Roque, A. and D. Traum. (2005) *Interactive Action via Radio: Translation and Coding Manual for 'Call for Fire'*. Institute for Creative Technologies, USC, USA.
- Martinovski, B. (2004) Communication as reproduction of self vs. ethics of otherness. *Nordic Conference on Intercultural Communication*, NIC 2004, Goteborg University, Goteborg, Sweden.
- Martinovski, B. and D. Traum (2003) The Error is the Clue: Breakdown in Human-Machine Interaction. In *Proceedings of Tutorial and Research Workshop International Speech Communication Association (ISCA)*, Switzerland.
- Martinovski, B. (2003a) Ethics, Communication, and Media, *Hawaii International Conference in Arts and Humanities*, January 2003.
- Martinovski, B. (2003b) Virtual Reality and Role Play, *Institute for Creative Technologies, USC*, February 2003.
- Martinovski, B. and A. Vaswani (2003) Functions and Patterns of Speakers and Addressee Identifications in Distributed Complex Organizational Tasks Over Radio. *Diabruck Proceedings*, Saarland University.
- Martinovski, B. (2002) *Manual for Coding of Military Speech*. Los Angeles: Institute for Creative Technologies.
- Martinovski, B. (2001a) Ethics and Communication in Courts. *LISO*. University of southern California, Santa Barbara, April 2001.
- Martinovski, B. (2001b) Anatomy of Court Speechification, *Conference on Human Frailty*, Bristol, September 2001.
- Martinovski, B. (2001c) *Forensic Linguistics*. Compendium. California University, Santa Barbara: Department of Linguistics.
- Martinovski, B. (2000a) Epistemic particles in Swedish – ‘ju’, ‘väl’, ‘nog’, *Nordic Workshop on Discourse Particles*, Uppsala, January 2000.
- Martinovski, B. (2000b) Bulgarian Corpus Linguistics and Bulgarian Orthography, *Workshop on Corpus Linguistics*, Sofia Bulgaria, May 2000.
- Martinovski, B. (2000c) Göteborg Corpus of Spoken Language and Interaction. *Department of Linguistics, University of California at Santa Barbara (UCSB)*, California, U.S.A., November 2000.
- Martinovski, B. (1999) Are Doubts Negotiable in Courts? *International Pragmatics Conference, PRAGMA*, Tel-Aviv, June 1999.
- Martinovski, B. (1998a) *Workshop on Conversation Analysis*, York, Great Britain 1998.

Martinovski, B. (1998b) Interactive Mechanisms in Swedish and Bulgarian Courtroom Interrogations, *Sixth International Pragmatics Conference*, Reims, France 1998.

Martinovski, B. (1998c) Interactive Management of Doubts During Courtroom Examinations, *Nordic Conference on Spoken Language Interaction*, Linköping, Sweden 1998.

Martinovski, B. (1998d) A Study on the Function and the Analysis of Communicative Acts, *Workshop on Law and Pragmatics*, Oñati, Spain 1998.

Martinovski, B. (1998e) On Universals in Interaction, *5th NIC Symposium in Intercultural Communication*, Gothenburg, Sweden, November 1998.

Martinovski, B. (1997) Repetitions in Courts, *Third Conference of the International Association of Forensic Linguistics*, Durham, USA 1997.

Martinovski, B. (1996) Copy-Sequences in Courtroom Examinations, *Law and Society Conference*, St. Louis, USA 1996.

### 3. Research Projects and Cooperation

#### 3.1 Short presentation of my research work

My interdisciplinary research belongs to the field of language, interaction and simulation technology and seeks to produce a better understanding and development within the following overlapping areas:

#### Linguistic Interaction and Communication

##### **Linguistic Theory - cognitive semantics and discourse and conversation analysis**

Within linguistic theory my pre-thesis work was within semantics, notably, **cognitive semantics** (Martinovski, 1992a, 1995c,e), also together with Wallace Chafe during my post-doctorate at UCSB, USA. Later, my work shifted towards the exciting theoretical zone between semantics and pragmatics, in particular analysis of meaning within **cognitive grammars** (Martinovski, 1995d), analysis of **style and linguistic feedback** (Martinovski, 2000) including **semiotic** aspects of WWW communication. I produced also pedagogical texts within these topics e.g. Martinovski 1997, 2000. Mitigation, doubt, truncation, expansion, relation between activity, culture and language.

##### **Corpus Linguistics**

Within the research program *Semantics and Spoken Language* and as part of a doctoral project developed together with Jens Allwood and Joakim Nivre I worked on methodology for empirical analysis of spoken language and coding as well as the analysis of spoken language phenomena (Martinovski, 2000).

##### **Language and Law**

Cross-linguistic and cross-cultural studies on the relationship between interaction, legal system, language, and culture, concentrating on **discursive mechanisms for mitigation of guilt, management of doubt, emotion in plea bargains, and effect of pre-relations in negotiation** (Martinovski 2000, 2003, 2006, 2015). Pedagogical works within this area include development of a course plan and compendium on **Forensic Linguistics and Communication** (Martinovski, 2001, 2018).

### **Communication**

Social interaction and communication, processes of interactive alignment, interactive empathy, **emotion in communication**, theory of communication, intercultural communication, and ascription of identity in communication. In cooperation with Zigmund Bauman, Amit Pinchevski and other scholars, studied the relationship between **ethics, languages and communication**, based on the concept of Ethics of Otherness developed by philosophers Martin Buber and Emmanuel Levinas.

## **Human-Machine Interaction**

### **Virtual Humans, Dialogue Systems, and Cognition**

- i. Development and Design of linguistic corpora for computer science applications within various projects on Natural Language Understanding at the Institute for Creative Technology, California in cooperation with David Traum.
- ii. Development of cognitive and dialogue models for interaction between multiple human and embodied virtual agents in multi-modal settings, including face-to-face and radio communication, spanning multiple conversations in support of an extended complex task.
- iii. Modeling Theory of Mind reasoning and coping in cooperation with Stacy Marsella at the Institute for Creative Technology, California. Development of a cognitive-emotive model of empathy in simulation of Virtual human negotiation.
- iv. Study of cross-cultural effects on Virtual simulation of proxemic behavior in multi-party settings with David Traum the Institute for Creative Technology, California and with students in Sweden.

## **Group Decision and Negotiation**

- i. Empirical behavioral research in negotiation, group decision communication and social interaction. Analysis of emotion, social interaction cognition in individual, dyadic and group decision taking and negotiation, Virtual Human negotiation design, dialogical, and intercultural negotiation (Martinovski 2008, 2009, 2010, 2014, 2015, 2017).
- ii. Operationalization of ideas on ethics and connectedness together with Melvin Shakun, Stern Business School, USA, Paul Meerts, Clingendale, Holland and Paul Thagard, Waterloo University, Canada.

## **3.2 Research projects and grants**

Participation internally and externally funded research projects, some of which involve international collaboration:



- *Semantic and Pragmatic Variation of Coordinate Conjunctions in Swedish, English, Bulgarian and Russian*. Göteborg University Fund, Sweden (1990 – 1991)
- *Trust and Company Leadership*, The Bank of Sweden Tercentenary Foundation, Sweden (1993 – 1995)
- *Psycholinguistic Aspects of Metaphor Interpretation*, Göteborg University Fund (1993 – 1995)
- *Foreign Students Communication Skills*, Göteborg University Fund, Sweden (1995)
- *Internet and Distance Education*, Göteborg University, Sweden (1996-1999)
- Project leader, *Multimedia and Multimodal Corpus Linguistics*, Sofia-Göteborg, Open Society Foundation, Bulgaria (1999 – 2000)
- Fellow of The Bank of Sweden Tercentenary Foundation, *Ethics and Communication in Eastern and Western Philosophy*, The Bank of Sweden Tercentenary Foundation, Sweden (2000)
- STINT Post-doctoral Fellow, *Multimodal Cross-linguistic Corpora on Courtroom Examinations*, University of California at Santa Barbara, USA (2000-2001)
- *Embodied Agents for Multi-party Dialogue in Immersive Virtual Worlds*, Institute for Creative technology, University of Southern California, USA (2001-2007)
- *Radio Communication via Radiobots*, Institute for Creative technology, University of Southern California, USA (2002-2006)
- *Simulation of Intercultural Communication*, Institute for Creative technology, University of Southern California, USA (2005-2006)
- *Tactical Language*, Institute for Creative technology, University of Southern California, USA, (2006-2007)
- *Group Decision and Negotiation*, Department of Computer and Systems Sciences, DSV, Stockholm University, Sweden (2014)
- *Virtual Human Technology*, International cooperation project between Institute for Creative technology, University of Southern California, USA and Department of Computer and Systems Sciences, DSV, Stockholm University, Sweden (2014)

### 3.3 Academic services

- Director of Program in Informatics and Co-Design, University College of Borås (2007-2008)
- Assistant director of the International MBA program for Intercultural Business Communication, Göteborg University (1996 – 1997)
- Webmaster, Department of Linguistics, Göteborg University (1996 – 1999)

### 3.4 Editing and reviewing work

#### Guest Editor

*Series of Advances in Group Decision and Negotiation*, Amsterdam: Springer, 2015.

*Journal of Group Decision and Negotiation*, Vol 18, No. 3, May 2009.

### **Program committees**

- Track chair, member of editorial board, *Group Decision and Negotiation Conference*, Nanjing, GDN2018
- Track chair, member of editorial board, *Group Decision and Negotiation Conference*, Hohenheim, GDN2017
- Track chair, Program Committee *Group Decision and Negotiation Conference*, Toulouse, GDN2014
- Program Chair *Group Decision and Negotiation Conference*, Stockholm, GDN2013
- Conference Chair *Group Decision and Negotiation Conference*, Stockholm, GDN2013
- Program Chair *Group Decision and Negotiation Conference*, Amman, GDN2012
- Program Committee *Group Decision and Negotiation Conference*, Delft, GDN2010
- Program Committee *Nordic Conference on Intercultural Communication*, Sweden, NIC2009
- Program Committee *NODALIDA2007*
- Co-chair *International Workshop on Cross-cultural and Culture-Specific Aspects of Conversational Backchannels and Feedback*, ICT, USA (5-7 Dec 2006)
- Program Committee *10<sup>th</sup> Nordic Conference on Intercultural Communication*, University of Gothenburg, Sweden (2003)
- Program Committee *First Nordic Conference on Multimodal and Multimedia Communication*, Gothenburg University, Sweden (1997)
- Organizing and Program Committee, *5<sup>th</sup> Nordic Conference on Intercultural Communication*, Gothenburg University, Sweden (1998)

### **Invited reviews**

- *Czech Academy of Sciences*, Czech Republic (2017)
- *Dialogue and Discourse*, Bielefeld University, Germany (2017)
- *Dutch Academy of Sciences*, EU (2014)
- *Journal of Pragmatics* (2013)
- *Group Decision and Negotiation* (2010-2018)
- *CogSci'06*, Vancouver, Canada (2006)
- *EuroCogSci'07*, Greece (2007)
- *Symposium on Mind Minding Environments*, AISB'07, (2007)
- *16<sup>th</sup> Nordic Conference of Computational Linguistics*, *NODALIDA 07* (2007)
- *International Journal for Conflict Management*, Turkey (2010)
- *Encyclopedia of Information Science and Technology*, IGI-Global (2014)

### **Editorial boards**

- *Journal of Social Sciences* (since 2013)
- *Journal of Language for Special Purposes*, Bochum, Germany (since 2007)
- *Journal of Group Decision and Negotiation*, Springer, New York-Amsterdam (since 2008)
- *Journal of Intercultural Communication*, Sweden (since 1999)

## **4. Pedagogy Merits**

## 4.1 Teaching experience

Research and pedagogical work go hand in hand, either in parallel or in sequences. For instance, my research within forensic and corpus linguistics was immediately associated with development of course and course material. Six years project-based research at the Institute for Creative Technologies, USC, USA feed into my current pedagogical work in Sweden. My research on emotion, negotiation and interactive technology resulted in book publications but also in design of new course plans and materials for graduate programs in HMI.

I developed and taught undergraduate and graduate courses in system development and human-machine interaction at the University of Borås and the University of Stockholm, Sweden and in general linguistics at University of Gothenburg, Department of Linguistics, Center for South-Eastern Studies, and Gothenburg Business School, starting from 1993. My teaching experience includes also lecturing at other universities in Sweden and in Europe, such as Chalmers University of Technology, Göteborg; IT University, Göteborg, Sweden; Verchelli University, Torino, Italy; Sofia University, Bulgaria.

Between 2001 and 2003 I functioned as an instructor and supervisor of 5 graduate students within the Natural Language Project, Corpus Collection and Coding at the Institute for Creative technologies, University of Southern California, USA. In 2010 I supervised 5 graduate theses within the International Program in Communication, IT-University, Sweden and reviewer more than 300 theses at DSV, Stockholm University.

## 4.2 Development of undergraduate courses – undergraduate education

- Semantics (1992-1999, 2003)
- Morphology (1996-1999)
- Linguistic theory (1996-2000)
- Structure and function of language: syntax and morphology (1996-1999)
- Language, thinking and communication (1992-2000, 2003)
- Intercultural communication (1992-2000, 2003)
- Semiotics (1995)
- Discourse analysis (1996-2000)
- Supervision of BA theses (2003- 2013)
- Consequences of computerization and IT design (2007- 2013)
- Interaction design (2007 - 2013)
- Intercultural communication and IT (2008 - 2013)
- Information behavior (2007- 2013)
- Media communication (2007-2013)
- Verification and quality assurance (2008-2013)
- Human information systems (2008-2013)
- Semiotics (2007-2013)
- Cognitive psychology (2010-2013)

## General linguistics, informatics and communication - graduate level

- Cognitive semantics (1997, 2003, 2009)
- Pragmatics and cognitive semantics (1996-2000, 2003)
- Corpus linguistics (1998-2000)
- Discourse analysis (1998-2000)
- Courses within the International Master Program in Communication, University of Gothenburg (2007-2010)
- Supervision of Master theses in Communication (2010)
- Intercultural Communication within the Master Program in Co-design at School of Business and Informatics, College of Borås, Sweden (2010 - 2013)
- Communication and Professional Identity (AIT, GU/Chalmers, 2016)
- Communication, Organization and Activity (AIT, GU/Chalmers, 2016)
- Theory of Communication (AIT, GU/Chalmers, 2016)

### 4.3 Pedagogical texts

Development of pedagogic texts for courses in human-machine interaction, general linguistics and computational linguistics cover the following areas:

- *Semiotik*, Martinovski & Dahlöff (1995)
- *Kognitiv Semantik*, Martinovski (1997)
- *Intercultural Business Communication for Chinese MBA Students*, Martinovski (1997, 1998)
- *Kognitiv Semantik och Pragmatik*, Martinovski (2000a)
- *Corpus Linguistics and Discourse Analysis*, Martinovski & Grönqvist, (2000b)
- *Forensic Linguistics*, Martinovski (2001)
- *Manual for Coding of Military Speech*, Martinovski (2002)
- *Manual for Coding of Radio Talk*, Martinovski, Traum, and Rogue (2005)
- *Manual for Coding of Modality and Empathy*, Martinovski (2006)
- Martinovski, B. (2018) *Interaction Analysis of Courtroom Negotiations*. Amsterdam: Springer. (forthcoming)

### 4.4 Supervising experience

- Reviewer of more than 300 Master and Bachelor theses
- Main supervisor for 7 Master theses
- Second supervisor for 6 Master theses